

Diplôme de Compétence en Langue RUSSE

Session du 22/05/2013

Dossier de travail du candidat

Rendre tous les documents à la fin de l'épreuve

Aucun brouillon n'est autorisé

Numéro du candidat :



Nom(s) :

Prénom(s) :

Centre de passation :

Numéro du candidat :

Signature :

Modalités de l'examen

Cet examen comprend 5 phases :

Phases	Activités			Pages
Phase 1		<i>Lire des documents écrits</i>	1 h 10	3-6
Phase 2		<i>Ecouter des documents sonores</i>		7
<i>Préparation de l'entretien oral</i>		<i>Prendre des notes pour l'oral</i>	20 minutes	8-9
Phase 3		<i>Présenter et proposer votre choix</i>	20 minutes maximum	
Phase 4		<i>Discuter et questionner</i>		
Phase 5		<i>Rédiger une lettre</i>	40 minutes	10-11

Phase 1 : Recherche d'informations dans des documents écrits

 Phases 1 et 2 : 1h10

Noter les informations **en russe** sous forme de notes brèves.

Document № 1

Informations recherchées	Informations recueillies Письмо от М. Берже
1. Цель поездки	
2. Даты пребывания в России	
3. Нужен ли переводчик	
I – 4 Состав группы	
4.1. Кто приезжает 4.2. Количество человек 4.3. Дети	
I – 5 Особые требования к стенду	
5.1. Размер 5.2. Расположение в павильоне 5.3. Цена	

Documents № 2, 3 et 6a (carte à utiliser pour les documents 2 et 3)

Informations recherchées	Informations recueillies Стенд 9 кв.м. 5 points	Informations recueillies Стенд 6 кв.м. 5 points
6. Чем отличается оборудование?		
7. Цена		

Phase 1 : Recherche d'informations dans des documents écrits   (suite)

 Phases 1 et 2 : 1h10

Noter les informations **en russe** sous forme de notes brèves.

Documents № 2, 3 et 6a (carte à utiliser pour les documents 2 et 3) (fin)

Informations recherchées	Informations recueillies Стенд 9 кв.м. 5 points	Informations recueillies Стенд 6 кв.м. 5 points
8. Дополнительные услуги		
9. Расположение в павильоне		
10. Форма стенда		

Documents № 4, 5 et 6b (carte à utiliser pour les documents 4 et 5)

Informations recherchées	Informations recueillies Гостиница 1 с культурной программой	Informations recueillies Гостиница 2 с культурной программой
I – 11 Гостиница		
11.1. Расположение		
11.2. Тарифы		
11.3. Услуги		
11.4. Дополнительные услуги		
11.5. Возможность приема детей		
11.6. Дополнительная информация		

Phase 1 : Recherche d'informations dans des documents écrits   **(fin)**

 Phases 1 et 2 : 1h10

Noter les informations **en russe** sous forme de notes brèves.

Documents № 4, 5 et 6b (carte à utiliser pour les documents 4 et 5) (fin)

Informations recherchées	Informations recueillies Гостиница 1 с культурной программой	Informations recueillies Гостиница 2 с культурной программой
I – 12 Культурная программа		
12.1. Где пройдет ужин в первый день?		
12.2. Какое меню там предлагается?		
12.3. Вечерняя программа на первый вечер?		
12.4. Когда предусмотрено рабочее время?		
12.5. Что предусмотрено для ребенка?		
12.6. Какая разница в культурной программе?		
12.7. Есть ли свободное время?		
12.8. Особенности гастрономического тура		
12.9. Какие экскурсии предлагаются?		
12.10. Какие культурные мероприятия предлагаются?		

Phase 2 : recherche d'informations dans les documents sonores  

 Phases 1 et 2 : 1h10

Noter les informations *en russes* sous forme de notes brèves

Enregistrement A : Message sur le répondeur

Informations recherchées	Informations recueillies
II – A Сообщение на автоответчике	
A.1. Кто оставил сообщение?	
A.2. От кого он получил окончательную информацию?	
A.3. Общий состав фр. группы 3.1. Количество семейных пар 3.2. Количество детей 3.3. Возраст детей	
A.4. Какая изначальная информация не подтвердилась?	

Enregistrement B : Extrait d'une émission radio consacrée à la présentation de vins

Informations recherchées	Informations recueillies
II – B Радиопередача	
B.1. Выставка вин	
B.2. Наличие сомелье ?	
B.3. Какие вина можно представить	
B.4. Проведение дегустации	
B.5. Требования к стендам	

Entretien  Préparation : 20 minutes Entretien : 20 minutes maximum**Phase 3: Fiche de préparation**

Consigne : Vous téléphonez à A.I. SKOROGLIAD, la secrétaire de M. DOBROVOLSKY, pour lui parler de la mission dont vous a chargé Monsieur le Directeur. Après vous être présenté(e), vous exposerez vos premières impressions argumentées quant à vos choix de stand d'exposition et d'hôtel avec son programme culturel.

Avant d'appeler, notez succinctement les informations qui vous seront nécessaires pour mener à bien cet entretien.

Vous vous présentez, et vous expliquez l'objet de votre appel.

*Noter les informations **en russe** sous forme de notes brèves*

Vous exposez votre choix et les raisons qui le motivent

*Noter les informations **en russe** sous forme de notes brèves*

Entretien (🧠🧠) (fin)**Phase 4: Fiche de prise de notes**

Consigne : Soyez prêt(e) à discuter, à défendre vos choix ou bien à changer d'avis face aux objections et aux informations nouvelles qui vous seront communiquées. Pendant cet entretien, vous pourrez demander si besoin à A.I. SKOROGLIAD un supplément de renseignements pour déterminer votre choix final.

Informations recueillies pendant l'entretien

Noter les informations en russe sous forme de notes brèves

Information nouvelle :

Informations diverses :

Diplôme de Compétence en Langue RUSSE

Session du mercredi 22 mai 2013

Dossier de travail du candidat